



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Fribourg, 07.09.1924

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-74931](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-74931)

Fribourg, le 7 sept. 1924.

Cher Monsieur le Professeur,

M. Grepow vient de m'annon-
cer que vous avez bien voulu le charger de m'adres-
ser un exemplaire de votre "Verzettelung" de la
"Sapience d' Amenemope". Cette nouvelle m'en-
chanté au plus haut point et je m'attends
pas l'arrivée de la collection de fiches pour vous
remercier de cette délicate attention. Comme je
n'ai pas eu même d'acheter le volume du British
Museum qui contient la reproduction du manuscrit
de la "Sapience", et que notre bibliothèque n'achète pas
non plus des publications spéciales si chères, j'aurai

dans votre transcription, en succédant des plus précieuses et des plus appréciées pour l'étude de ce texte qui m'intéresse grandement. Merci encore une fois de tout-cœur de votre gracieux don.

Par malheur une ^{schme} farceur ~~est~~ l'homme si naturellement insatiable ~~de~~ goût de ~~de~~ obtenir une autre. C'est ainsi que étant occupé à transcrire le grand papyrus Harris en vue de l'édition qui en a déjà été annoncée il y a quel que temps, j'ai conçu le désir — de moi, j'avais conçu ce désir avant que me parvint la communication de M. Grapow — d'avoir à mon usage, pour contrôle, les fiches de votre Wörterbuch pour ce texte. Si c'était un effet de votre bonté de me les prêter au moins, j'en serais extrêmement reconnaissant. Bien entendu, je reconnaitrais ma dette, et la forme convenable, dans la Préface de mon livre.

Mon petit travail sur l'orthographe

dans les papyrus du Moyen empire et de la XVIII^e dy-
nastie est presque terminée. Je voudrais me demander
la permission de vous l'a d'écouter éventuellement avant
la date de votre prochain anniversaire qu'il doit con-
stituer, dans une modeste mesure, à commémorer.

Une petite question pour finir. Est-ce que
le lob. connaît un mot smh qui signifie sûre-
ment „grappe“ (de raisin), d'où s'entendrait le copte
CMAQ (S.A.-B.)? — Ah! que j'aimerais pouvoir parler
un ou deux semaines à Berlin, pour réviser dans
vos collections un certain nombre de choses sur lesquelles
je ne puis arriver à me fixer avec les ressources que j'ai ici.

Veuillez bien croire, cher Monsieur le Pro-
fesseur, à tous mes meilleurs sentiments.

Eugène Dérand.

P. M. Grapow m'a appris que le lob. commen-
cerait à paraître l'an prochain. Que pourrions-nous sou-
haiter de plus? Tous mes vœux pour que le projet se

réalisé selon votre plan.